

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 1468/81 van de Raad van 19 mei 1981 betreffende wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de Lid-Staten en samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie, met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften . . . . . 1
- ★ Verordening (EEG) nr. 1469/81 van de Raad van 19 mei 1981 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bewerkingen van bepaalde textielprodukten in het passieve veredelingsverkeer van de Gemeenschap . . . . . 6
- ★ Verordening (EEG) nr. 1470/81 van de Raad van 19 mei 1981 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3520/80 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor pulp van abrikozen van post ex 20.06 B II c) 1 aa) van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Israël (1981) . . . . . 10
- ★ Verordening (EEG) nr. 1471/81 van de Raad van 19 mei 1981 houdende schorsing van de toepassing van de maxima vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3517/80 voor de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit Malta. 11
- Verordening (EEG) nr. 1472/81 van de Commissie van 1 juni 1981 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . . 12
- Verordening (EEG) nr. 1473/81 van de Commissie van 1 juni 1981 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd . . . . . 14
- Verordening (EEG) nr. 1474/81 van de Commissie van 1 juni 1981 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit Spanje . . . . . 16
- Verordening (EEG) nr. 1475/81 van de Commissie van 1 juni 1981 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten . . . . 17
- Verordening (EEG) nr. 1476/81 van de Commissie van 1 juni 1981 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker . . . . . 19

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 1477/81 van de Commissie van 1 juni 1981 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van isoglucose . . . . .	20
Verordening (EEG) nr. 1478/81 van de Commissie van 1 juni 1981 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm . . . . .	22
Verordening (EEG) nr. 1479/81 van de Commissie van 1 juni 1981 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in onveranderde vorm voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector. . . . .	24
Verordening (EEG) nr. 1480/81 van de Commissie van 1 juni 1981 tot wijziging van de restitutiebedragen voor suiker en voor stropen uit suikerbieten of suikerriet uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen . . . . .	26
Verordening (EEG) nr. 1481/81 van de Commissie van 1 juni 1981 tot wijziging van de restitutievoet voor isoglucose uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen . . . . .	28
Verordening (EEG) nr. 1482/81 van de Commissie van 1 juni 1981 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector . . . . .	30

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG) Nr. 1468/81 VAN DE RAAD**

van 19 mei 1981

**betreffende wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de Lid-Staten en samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie, met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 235,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3509/80 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 8, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(3)</sup>,

Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(4)</sup>,

Overwegende dat de goede werking van de douane-unie en van het gemeenschappelijk landbouwbeleid een nauwe samenwerking vereist tussen de administratieve autoriteiten die in de Lid-Staten belast zijn met de tenuitvoerlegging van de op deze beide gebieden vastgestelde bepalingen; dat hiervoor eveneens een passende samenwerking noodzakelijk is tussen deze nationale autoriteiten en de Commissie, die belast is met het toezicht op de toepassing van het Verdrag en van de krachtens het Verdrag vastgestelde bepalingen;

Overwegende dat het derhalve dienstig is regels vast te stellen volgens welke de administratieve autoriteiten van de Lid-Staten elkaar bijstand dienen te verlenen en met de Commissie dienen samen te werken om de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften te verzekeren, met name door middel van het voorkomen en opsporen van inbreuken op die voorschriften en het opsporen van iedere handelwijze die met deze voorschriften in strijd is of lijkt te zijn; dat deze regels evenwel niet behoeven te worden toegepast voor zover zij samenvallen met die van Verordening (EEG) nr. 283/72 van de Raad van 7 februari 1972 betreffende onregelmatigheden in het kader van de financiering van het gemeenschappelijk landbouw-

beleid en terugvordering van bedragen die in dat kader onverschuldigd zijn betaald, alsmede de organisatie van een informatiesysteem op dit gebied <sup>(5)</sup> of met die van Verordening (EEG) nr. 359/79 van de Raad van 5 februari 1979 betreffende de rechtstreekse samenwerking tussen de instanties die door de Lid-Staten zijn belast met de controle op de naleving van de communautaire en de nationale bepalingen in de wijnbouwsector <sup>(6)</sup>;

Overwegende dat, bij gebreke van communautaire voorschriften op dit gebied, de Lid-Staten in 1967 onderling een overeenkomst inzake wederzijdse bijstand tussen hun respectieve douane-administraties hebben gesloten; dat dient te worden vermeden dat de voor de toepassing van deze Overeenkomst vastgestelde praktische voorschriften ingrijpend worden gewijzigd door de vaststelling van de op dit gebied noodzakelijk geworden communautaire voorschriften; dat het derhalve dienstig is bij de vaststelling van deze communautaire voorschriften zoveel mogelijk uit te gaan van de bepalingen van de genoemde Overeenkomst, zodat de voor de toepassing daarvan tot stand gebrachte voorzieningen ten volle kunnen worden benut;

Overwegende dat de vaststelling van communautaire voorschriften betreffende de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de Lid-Staten en de samenwerking van deze autoriteiten met de Commissie, met het oog op de juiste toepassing van de douane- of landbouwvoorschriften, geen afbreuk doet aan de toepassing van de Overeenkomst van 1967 op de gebieden die onder de uitsluitende bevoegdheid van de Lid-Staten blijven vallen; dat die voorschriften voorts de toepassing in de Lid-Staten van de regels inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken onverlet moeten laten;

Overwegende dat het bepaalde in deze verordening betrekking heeft op de toepassing zowel van de voorschriften van het gemeenschappelijk landbouwbeleid als van die van het gemeenschappelijk douanetarief en

<sup>(1)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 367 van 31. 12. 1980, blz. 87.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 100 van 22. 11. 1973, blz. 30.

<sup>(4)</sup> PB nr. C 2 van 9. 1. 1974, blz. 22.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 36 van 10. 2. 1972, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 136.

van de andere douaneregelingen ; dat, wat dit tweede aspect betreft, de specifieke bepalingen van het Verdrag aan de Instellingen van de Gemeenschap niet de vereiste bevoegdheden verlenen om dwingende bepalingen betreffende de wederzijdse bijstand vast te stellen ; dat het derhalve noodzakelijk lijkt de bepalingen van deze verordening mede op artikel 235 te baseren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

#### *Artikel 1*

1. Bij deze verordening worden de voorwaarden vastgesteld waaronder de administratieve autoriteiten die in de Lid-Staten belast zijn met de tenuitvoerlegging van de douane- of landbouwvoorschriften met die van de andere Lid-Staten en met de Commissie samenwerken om de naleving van deze voorschriften te verzekeren.

2. De bepalingen van deze verordening zijn niet van toepassing voor zover zij samenvallen met die van de Verordeningen (EEG) nr. 283/72 en nr. 359/79.

#### *Artikel 2*

1. In de zin van deze verordening wordt verstaan onder :

- „douanevoorschriften”, alle bepalingen van communautaire aard en alle bepalingen voor de toepassing van de communautaire voorschriften die betrekking hebben op de invoer, de uitvoer, de doorvoer en het verblijf van goederen waarin tussen de Lid-Staten onderling alsmede tussen de Lid-Staten en derde landen wordt gehandeld ;
- „landbouwvoorschriften”, alle bepalingen die zijn vastgesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en alle specifieke voorschriften die uit hoofde van artikel 235 van het Verdrag zijn vastgesteld ten aanzien van door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen ;
- „verzoekende autoriteit”, de bevoegde autoriteit van een Lid-Staat die een verzoek om bijstand indient ;
- „aangezochte autoriteit”, de bevoegde autoriteit van een Lid-Staat waaraan een verzoek om bijstand wordt gericht.

2. Elke Lid-Staat deelt aan de andere Lid-Staten en aan de Commissie de lijst mee van de bevoegde autoriteiten die zijn aangewezen om zich met het oog op de toepassing van deze verordening met elkaar in verbinding te stellen.

In deze verordening heeft de uitdrukking „bevoegde autoriteiten” betrekking op de autoriteiten die overeenkomstig het bepaalde in de eerste alinea zijn aangewezen.

#### *Artikel 3*

De bij deze verordening ingestelde bijstandsplicht geldt niet voor het verstrekken van gegevens of docu-

menten die de administratieve autoriteiten als bedoeld in artikel 1, lid 1, hebben verkregen in het kader van de bevoegdheden die zij in opdracht van de rechterlijke autoriteit uitoefenen.

In geval van bijstand op verzoek worden deze gegevens of documenten echter wel verstrekt indien de rechterlijke autoriteit, die hiertoe moet worden geraadpleegd, daarmee instemt.

### TITEL I

#### Bijstand op verzoek

#### *Artikel 4*

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit aan eerstgenoemde alle gegevens die de eerstgenoemde autoriteit nodig heeft om ervoor te zorgen dat de douane- of landbouwvoorschriften worden nageleefd, in het bijzonder die betreffende :

- de toepassing van de douanerechten en heffingen van gelijke werking, alsmede van de landbouwheffingen en andere heffingen waarin is voorzien in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of in het kader van de specifieke regelingen die uit hoofde van artikel 235 van het Verdrag van toepassing zijn op bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen ;
- de verrichtingen die onder het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw vallen.

2. Voor het verkrijgen van de gevraagde gegevens gaat de aangezochte autoriteit of de administratieve autoriteit tot wie laatstgenoemde zich heeft gericht, te werk als handelde zij ten eigen behoeve of op verzoek van een andere autoriteit uit eigen land.

#### *Artikel 5*

Op verzoek van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit aan eerstgenoemde alle verklaringen, alsmede alle documenten of voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van documenten die betrekking hebben op handelingen waarop de douane- of landbouwvoorschriften van toepassing zijn en waarover zij beschikt of die zij zich verschaft op de wijze als bepaald in artikel 4, lid 2.

#### *Artikel 6*

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit geeft de aangezochte autoriteit de geadresseerde kennis of doet zij hem, met inachtneming van de regels die van kracht zijn in de Lid-Staat waarin zij is gevestigd, kennis geven van alle besluiten of beslissingen die uitgaan van de administratieve autoriteiten en betrekking hebben op de toepassing van de douane- of landbouwvoorschriften.

2. Bij de verzoeken om kennisgeving, die het onderwerp moeten vermelden van de stukken of de beslissingen waarvan kennis moet worden gegeven, wordt een vertaling in de officiële taal of een van de officiële talen van de Lid-Staat waarin de aangezochte autoriteit is gevestigd gevoegd, zonder dat dit afbreuk doet aan het recht van de aangezochte autoriteit van die vertaling af te zien.

#### *Artikel 7*

Op verzoek van de verzoekende autoriteit oefent de aangezochte autoriteit, binnen haar dienstgebied, voor zover mogelijk, een bijzonder toezicht uit, of doet dit uitoefenen, op :

- a) de personen van wie redelijkerwijs mag worden aangenomen dat zij de douane- of landbouwvoorschriften overtreden, in het bijzonder op de bewegingen van deze personen ;
- b) de plaatsen waar goederen worden opgeslagen onder omstandigheden waarvan redelijkerwijs mag worden verondersteld dat zij gericht zijn op handelingen die in strijd zijn met de douane- of landbouwvoorschriften ;
- c) de goederenbewegingen waarvan wordt medegedeeld dat zij kunnen plaatsvinden in het kader van handelingen die in strijd zijn met de douane- of landbouwvoorschriften ;
- d) de vervoermiddelen waarvan redelijkerwijs mag worden aangenomen dat zij worden gebruikt voor handelingen die in strijd zijn met de douane- of landbouwvoorschriften.

#### *Artikel 8*

Op verzoek van de verzoekende autoriteit deelt de aangezochte autoriteit eerstgenoemde met name door middel van rapporten en andere documenten of van voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan alle gegevens mede die haar ter beschikking staan of die zij verkrijgt op de in artikel 4, lid 2, bedoelde wijze met betrekking tot geconstateerde of voorgenomen handelingen die in strijd zijn of die de verzoekende autoriteit in strijd lijken met de douane- of landbouwvoorschriften.

De mededeling van oorspronkelijke documenten en voorwerpen geschiedt evenwel slechts indien de bepalingen die van kracht zijn in de Lid-Staat waar de aangezochte autoriteit is gevestigd, zich hier niet tegen verzetten.

#### *Artikel 9*

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit verricht de aangezochte autoriteit een passend onderzoek, of doet dit verrichten, naar handelingen die in strijd zijn of de verzoekende autoriteit in strijd lijken met de douane- of landbouwvoorschriften.

Voor dit onderzoek gaat de aangezochte autoriteit, of de administratieve autoriteit tot wie laatstgenoemde zich heeft gericht, te werk als handelde zij ten eigen behoeve of op verzoek van een andere nationale autoriteit.

De aangezochte autoriteit deelt de resultaten van dit onderzoek aan de verzoekende autoriteit mede.

2. De verzoekende autoriteit en de aangezochte autoriteit kunnen overeenkomen dat door de verzoekende autoriteit aangewezen ambtenaren tegenwoordig mogen zijn bij het in lid 1 bedoelde onderzoek.

#### *Artikel 10*

De verzoekende autoriteit en de aangezochte autoriteit kunnen overeenkomen dat door de verzoekende autoriteit daartoe naar behoren gemachtigde ambtenaren onder de door de aangezochte autoriteit vastgestelde voorwaarden in de kantoren waar de administratieve autoriteiten die ressorteren onder de Lid-Staat waar de aangezochte autoriteit is gevestigd, hun functie uitoefenen, gegevens kunnen verzamelen die betrekking hebben op de toepassing van de douane- of landbouwvoorschriften, die de verzoekende autoriteit nodig heeft en die behoren tot de documentatie waartoe de personeelsleden van deze kantoren toegang hebben. Deze ambtenaren zijn gemachtigd afschriften te maken van deze documentatie.

### TITEL II

#### **Bijstand op eigen initiatief**

#### *Artikel 11*

Onder de voorwaarden vastgesteld in de artikelen 12 en 13 verlenen de bevoegde autoriteiten van iedere Lid-Staat bijstand aan de bevoegde autoriteiten van de andere Lid-Staten zonder dat deze laatste hierom vooraf hebben verzocht.

#### *Artikel 12*

Wanneer de bevoegde autoriteiten van iedere Lid-Staat zulks voor de naleving van de douane- of landbouwvoorschriften nuttig achten :

- a) oefenen zij zoveel mogelijk het in artikel 7 omschreven bijzondere toezicht uit, of doen dit uitoefenen ;
- b) doen zij de bevoegde autoriteiten van de andere betrokken Lid-Staten met name door middel van rapporten en andere documenten of voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan, mededeling van alle hun ter beschikking staande gegevens betreffende handelingen die in strijd zijn of hun in strijd lijken te zijn met de douane- of landbouwvoorschriften.

*Artikel 13*

De bevoegde autoriteiten van iedere Lid-Staat delen de bevoegde autoriteiten van de andere betrokken Lid-Staten onverwijld alle dienstige gegevens mede, welke verband houden met handelingen die in strijd zijn of hun in strijd lijken te zijn met de douane- of landbouwvoorschriften, in het bijzonder de gegevens betreffende de daarbij betrokken goederen en de nieuwe middelen en methoden die bij deze handelingen worden gebruikt.

## TITEL III

## Slotbepalingen

*Artikel 14*

1. De bevoegde autoriteiten van iedere Lid-Staat stellen de Commissie, zodra zij daarover beschikken, in kennis van :

- a) alle door hen dienstig geachte gegevens over :
  - goederen waarmee handelingen zijn verricht of waarmee vermoedelijk handelingen zijn verricht, die in strijd zijn met de douane- of landbouwvoorschriften ;
  - de methoden en praktijken die zijn toegepast of vermoedelijk zijn toegepast om de douane- of landbouwvoorschriften te overtreden ;
- b) alle gegevens betreffende tekortkomingen of leemten in de douane- of landbouwvoorschriften waarvan het bestaan bij de toepassing van deze voorschriften kon worden aangetoond of verondersteld.

2. De Commissie stelt de bevoegde autoriteiten van iedere Lid-Staat, zodra zij daarover beschikt, in kennis van alle gegevens waarmee zij de naleving van de douane- of landbouwvoorschriften kunnen verzekeren.

*Artikel 15*

De Commissie belegt vergaderingen met de vertegenwoordigers van de Lid-Staten ten einde :

- in het algemeen de werking van de bij deze verordening ingevoerde wederzijdse bijstand te bestuderen ;
- vast te stellen op welke wijze de toezending van de in artikel 14 bedoelde inlichtingen in de praktijk dient te geschieden ;
- de krachtens artikel 14 aan de Commissie meegeleverde inlichtingen te bespreken, ten einde er lering uit te trekken en, in voorkomend geval, de nodige maatregelen voor te stellen, die dan met name kunnen inhouden dat de bestaande communautaire voorschriften worden gewijzigd of aangevuld.

*Artikel 16*

Voor de toepassing van deze verordening nemen de Lid-Staten alle nodige maatregelen ten einde :

- a) intern een goede coördinatie te verzekeren tussen de in artikel 1, lid 1, bedoelde administratieve autoriteiten ;
- b) in hun wederzijdse betrekkingen en voor zover nodig te zorgen voor een rechtstreekse samenwerking tussen de autoriteiten die zij hiertoe speciaal machtigen ;
- c) in onderling overleg en voor zover nodig de regels vast te stellen waarmee de goede werking van de wederzijdse bijstand als bedoeld in deze verordening kan worden verzekerd.

*Artikel 17*

1. Deze verordening verplicht de administratieve autoriteiten van de Lid-Staten niet elkaar bijstand te verlenen ingeval deze bijstand kan leiden tot aantasting van de openbare orde of van andere wezenlijke belangen van de Lid-Staat waar zij gevestigd zijn.

2. Elke weigering van bijstand wordt met redenen omkleed.

*Artikel 18*

Het verschaffen van documenten waarin bij deze verordening wordt voorzien kan worden vervangen door het verschaffen van inlichtingen die in ongeacht welke vorm voor dezelfde doeleinden via de informatica worden verstrekt.

*Artikel 19*

1. De krachtens deze verordening in welke vorm dan ook verstrekte gegevens zijn vertrouwelijk. Zij vallen onder het beroepsgeheim en genieten de bescherming waarin voor soortgelijke gegevens wordt voorzien door de nationale wet van de ontvangende Lid-Staat en door de overeenkomstige bepalingen die voor communautaire instanties gelden.

De in de eerste alinea bedoelde gegevens mogen met name niet worden doorgegeven aan andere personen dan die welke, in de Lid-Staten of binnen de Instellingen van de Gemeenschap, uit hoofde van hun functie, daarvan kennis dienen te nemen. Zij mogen evenmin worden gebruikt voor andere doeleinden dan die waarin deze verordening voorziet, behalve met de uitdrukkelijke toestemming van de autoriteit die ze heeft verstrekt en voor zover die bekendmaking of dat gebruik niet in strijd is met bepalingen in de Lid-Staat waar de autoriteit, die ze heeft ontvangen, is gevestigd.

2. Lid 1 belet niet dat de krachtens deze verordening verkregen gegevens worden gebruikt bij gerechtelijke procedures of rechtsvervolgingen die later worden ingesteld wegens niet-naleving van de douane- of landbouwvoorschriften.

De bevoegde autoriteit van de Lid-Staat die deze gegevens heeft verstrekt wordt onverwijld in kennis gesteld van een dergelijk gebruik.

*Artikel 20*

De Lid-Staten delen aan de Commissie de bilaterale overeenkomst betreffende wederzijdse bijstand tussen douane-administraties mede, die zij met derde landen hebben gesloten.

*Artikel 21*

De Lid-Staten zien af van iedere eis tot terugbetaling van de kosten die uit de toepassing van deze verorde-

ning voortvloeien, behalve wat de vergoedingen betreft die eventueel aan deskundigen worden uitbetaald.

*Artikel 22*

Deze verordening laat de toepassing in de Lid-Staten van de regels inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken onverlet.

*Artikel 23*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 mei 1981.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

D. F. van der MEI

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 1469/81 VAN DE RAAD**  
van 19 mei 1981

**betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bewerkingen van bepaalde textielproducten in het passieve veredelingsverkeer van de Gemeenschap**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap op 1 augustus 1969 een Akkoord met Zwitserland betreffende het veredelingsverkeer in de sector textiel heeft gesloten; dat de Gemeenschap krachtens dit Akkoord de verplichting is aangegaan om op 1 september van elk jaar een jaarlijks communautair tariefcontingent vrij van rechten te openen van 1 870 000 rekeneenheden aan toegevoegde waarde voor goederen, verkregen uit veredelende bewerkingen en wel als volgt verdeeld:

- a) 1 650 000 rekeneenheden voor de veredelende bewerkingen van weefsels van de hoofdstukken 50 tot en met 57 van het gemeenschappelijk douanetarief;
- b) 143 000 rekeneenheden voor het twijnen, het slaan en het texturiseren (ook indien gecombineerd met andere veredelende bewerkingen) van garens van de hoofdstukken 50 tot en met 57 van het gemeenschappelijk douanetarief;
- c) 77 000 rekeneenheden voor de veredelende bewerkingen van de produkten van de posten 58.04, 58.05, 58.07, 58.08, 58.09 en 60.01 van het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat ten einde het beheer van dit tariefcontingent te vergemakkelijken besloten is niet meer voorlopig een contingent aan elk van bovengenoemde categorieën bewerkingen toe te wijzen; dat derhalve voor het tijdvak van 1 september 1981 tot en met 31 augustus 1982 het betrokken contingent dient te worden geopend volgens de in voornoemd Akkoord neergelegde regels zoals het is gewijzigd en met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2779/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende toepassing van de Europese rekeneenheid (ERE) op de op douanegebied genomen besluiten<sup>(1)</sup>, en met name van artikel 2 van die verordening alsmede van het bepaalde in Verordening (EEG, Euratom) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 betreffende de vervanging van de Europese rekeneenheid door de Ecu in de communautaire besluiten<sup>(2)</sup>;

Overwegende dat inzonderheid dient te worden gewaarborgd dat alle belanghebbenden te allen tijde en in gelijke mate van het betrokken contingent gebruik kunnen maken en dat het aan dit contingent verbonden recht, tot op het tijdstip waarop het contingent is uitgeput, zonder onderbreking wordt toegepast op alle wederinvoer in alle Lid-Staten van de produkten die één van de voornoemde bewerkingen hebben ondergaan; dat een regeling voor het gebruik van het communautair tariefcontingent gebaseerd op een verdeling over de Lid-Staten in overeenstemming lijkt te zijn met het communautair karakter van dit contingent voor wat de hierboven uiteengezette beginselen betreft; dat het derhalve aangewezen lijkt deze verdeling te verrichten met inachtneming van het verkeer dat in het kader van de vroegere bilaterale overeenkomsten plaatsvond zonder dat dit afbreuk doet aan de te openen mogelijkheden voor die Lid-Staten, die voorheen van dit soort verkeer geen gebruik maakten; dat ten einde het communautaire karakter van het betrokken contingent te waarborgen ervoor dient te worden gezorgd dat wordt voldaan aan de behoeften die zich eventueel in deze Lid-Staten kunnen voordoen door deze Lid-Staten toe te staan uit de communautaire reserve passende hoeveelheden op te nemen;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de eventuele ontwikkeling van het betrokken verkeer in de verschillende Lid-Staten, het totale contingent van 1 870 000 Ecu in twee gedeelten dient te worden gesplitst waarbij het eerste gedeelte over bepaalde Lid-Staten wordt verdeeld, terwijl het tweede een reserve vormt ter voorziening in de verdere behoeften van deze Lid-Staten, als zij een van hun aanvankelijke quota geheel hebben verbruikt alsmede in de behoeften die zich eventueel in de andere Lid-Staten voordoen betreffende veredelende bewerkingen waarvoor geen eerste quotum is toegekend; dat het, ten einde de belanghebbenden in iedere Lid-Staat enige zekerheid te verschaffen, dienstig is het eerste gedeelte van het communautaire tariefcontingent op een betrekkelijk hoog niveau vast te stellen, namelijk 1 640 000 Ecu;

Overwegende dat de aanvankelijke quota van de Lid-Staten meer of minder snel kunnen zijn uitgeput; dat het, ten einde hiermee rekening te houden en elke onderbreking te voorkomen, van belang is, dat iedere Lid-Staat die één van zijn aanvankelijke quota vrijwel heeft verbruikt, overgaat tot opnemings van een extra quotum uit de reserve; dat dergelijke opnemingen door iedere Lid-Staat dienen te worden verricht, telkens wanneer elk van zijn extra quota nagenoeg ge-

<sup>(1)</sup> PB nr. L 333 van 30. 11. 1978, blz. 5.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1.



heel is verbruikt, en wel zo vaak als de reserve dit toelaat; dat de aanvankelijke en de extra quota tot het einde van de contingentsperiode moeten gelden; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie die met name de benuttingsgraad van het contingent moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat, indien een Lid-Staat op een bepaald tijdstip van de periode waarvoor het contingent is toegekend een groot overschot van één van zijn aanvankelijke quota heeft, hij daarvan een aanzienlijk gedeelte in de desbetreffende reserve terugstort ten einde te voorkomen, dat in een Lid-Staat een gedeelte van het communautaire contingent onbenut blijft terwijl andere Lid-Staten er gebruik van zouden kunnen maken;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie elke handeling met betrekking tot het beheer van de aan de genoemde Economische Unie toegewezen quota kan worden verricht door één van haar leden,

#### HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

##### *Artikel 1*

1. Voor het tijdvak van 1 september 1981 tot en met 31 augustus 1982 wordt een communautair tariefcontingent van 1 870 000 Ecu aan toegevoegde waarde geopend voor goederen die zijn verkregen door de hieronder omschreven veredelende bewerkingen, bedoeld in het Akkoord met Zwitserland betreffende het veredelingsverkeer in de sector textiel:

- a) de veredelende bewerkingen van de weefsels van de hoofdstukken 50 tot en met 57 van het gemeenschappelijk douanetarief;
- b) het twijnen, het slaan en het texturiseren (ook indien gecombineerd met andere veredelende bewerkingen) van garens van de hoofdstukken 50 tot en met 57 van het gemeenschappelijk douanetarief;
- c) de veredelende bewerkingen van de produkten van de volgende posten van het gemeenschappelijk douanetarief:

58.04 Fluweel, pluche, lussenweefsel en chenilleweefsel, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij de posten 55.08 en 58.05

58.05 Lint, alsmede bolduclint, zijnde lint zonder inslag van aaneengelijmde evenwijdig lopende draden of textielvezels met uitzondering van de artikelen bedoeld bij post 58.06

58.07 Chenillegaren; omwoeld garen (ander dan garen bedoeld bij post 52.01 en ander dan omwoeld paardehaar); vlechten aan het stuk; ander passementswerk en andere dergelijke versieringsartikelen aan het stuk; eikels, kwasten, pompons en dergelijke

58.08 Tule en filetweefsels, niet opgemaakt

58.09 Tule, bobinettule en filetweefsels, opgemaakt; kant (mechanisch of met de hand vervaardigd), aan het stuk, in banden of in de vorm van motieven

60.01 Breiwerk en haakwerk, niet elastisch en niet gegummeerd aan het stuk

2. Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan:

a) onder „veredelende bewerking”:

— in de zin van lid 1, sub a) en c): het bleken, verven, bedrukken, flockprinten, impregneren, appreteren en andere bewerkingen doen ondergaan welke het uiterlijk of de kwaliteit van de goederen wijzigen zonder echter de aard te veranderen;

— in de zin van lid 1, sub b): het twijnen, het slaan en het texturiseren, ook indien gecombineerd met het opspoelen, het verven en andere bewerkingen doen ondergaan welke het uiterlijk, de kwaliteit en de conditionering van de goederen wijzigen zonder echter de aard te veranderen;

b) onder „toegevoegde waarde”: het verschil tussen de douanewaarde bij wederinvoer, zoals omschreven in de communautaire wetgeving ter zake en de douanewaarde die bij wederinvoer zou worden vastgesteld, indien de produkten zouden worden ingevoerd in de staat, waarin zij zijn uitgevoerd.

3. In het kader van het betrokken tariefcontingent worden de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief volledig geschorst.

Binnen de grenzen van dit tariefcontingent worden door Griekenland invoerrechten toegepast, welke berekend worden overeenkomstig het bepaalde in de Toetredingsakte van 1979 en de Protocollen, gesloten ten gevolge van deze toetreding.

4. De wederinvoer van goederen die zijn verkregen door de veredelende bewerkingen, tot stand gekomen onder een ander preferentieel tariefstelsel, wordt niet afgeboekt op dit tariefcontingent.

##### *Artikel 2*

1. Het in artikel 1, lid 1, bedoelde tariefcontingent wordt in twee gedeelten verdeeld.

Het eerste gedeelte, dat 1 640 000 Ecu bedraagt, wordt als volgt verdeeld over de in voornoemd Akkoord bedoelde Lid-Staten; de quota gelden, behoudens het bepaalde in artikel 6, van 1 september 1981 tot en met 31 augustus 1982:

	<i>(in Ecu)</i>
Benelux :	20 000,
Duitsland :	1 080 000,
Frankrijk :	520 000,
Italië :	20 000.

2. Het tweede gedeelte, dat 230 000 Ecu bedraagt, vormt een communautaire reserve.

#### *Artikel 3*

Indien in de andere Lid-Staten behoeften ontstaan, nemen deze Lid-Staten een passend quotum op uit de reserve, voor zover daarin nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is.

#### *Artikel 4*

1. Indien het aanvankelijke quotum van een Lid-Staat — zoals vastgesteld in artikel 2, lid 1 — dan wel dat zelfde quotum, verminderd met een krachtens artikel 6 in de reserve teruggestort gedeelte, voor 90 % of meer is benut, gaat die Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot de opneming van een tweede quotum, gelijk aan 10 % van dit aanvankelijke quotum, eventueel naar boven afgerond, voor zover in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is.

2. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn aanvankelijke quotum, het tweede door hem opgenomen quotum voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat hij onder de in lid 1 bepaalde voorwaarden over tot opneming van een derde quotum, gelijk aan 5 % van dit aanvankelijke quotum.

3. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn tweede quotum, het derde door hem opgenomen quotum voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat hij onder de in lid 1 bepaalde voorwaarden over tot opneming van een vierde quotum, dat gelijk is aan het derde.

Deze procedure wordt toegepast totdat de reserve is uitgeput.

4. In afwijking van de leden 1 tot en met 3 kunnen de Lid-Staten overgaan tot opneming van kleinere quota dan in die leden is vastgesteld, wanneer er aanleiding bestaat om aan te nemen dat die quota wellicht niet geheel zouden worden benut. De betrokken Lid-Staten delen de Commissie de redenen mede die tot toepassing van dit lid hebben geleid.

#### *Artikel 5*

Elk van de overeenkomstig artikel 4 opgenomen extra quota geldt tot en met 31 augustus 1982.

#### *Artikel 6*

De in artikel 2, lid 1, bedoelde Lid-Staten storten uiterlijk op 1 juli 1982 van de niet benutte hoeveelheid van hun aanvankelijke quota het gedeelte dat op 15 juni 1982 20 % van hun aanvankelijke hoeveelheid te boven gaat in de reserve terug. Zij kunnen een grotere hoeveelheid terugstorten, indien er redenen zijn om aan te nemen dat deze wellicht niet zal worden benut.

De Lid-Staten stellen uiterlijk op 1 juli 1982 de Commissie in kennis van de totale wederinvoer van de betrokken producten, die tot en met 15 juni 1982 heeft plaatsgevonden en op het communautaire contingent is afgeboekt, alsmede eventueel van het gedeelte van hun aanvankelijke quotum, dat zij in de reserve terugstorten.

#### *Artikel 7*

De Commissie houdt boek van de door de Lid-Staten overeenkomstig de artikelen 2, 3 en 4 geopende quota en stelt, zodra de opgaven haar bereiken, iedere Lid-Staat in kennis van de in de reserve nog aanwezige hoeveelheden.

Zij stelt de Lid-Staten uiterlijk op 5 juli 1982 in kennis van de stand van de reserve, na de overeenkomstig artikel 6 verrichte terugstortingen.

Zij ziet er op toe dat de opneming, waardoor deze reserve wordt uitgeput, beperkt blijft tot de nog beschikbare hoeveelheid, en deelt daartoe aan de Lid-Staat die deze laatste opneming verricht mede, hoeveel dit saldo bedraagt.

#### *Artikel 8*

1. De Lid-Staten nemen alle dienstige maatregelen opdat, bij opening van de krachtens artikel 4 door hen opgenomen extra quota, zonder onderbreking afboekingen kunnen plaatsvinden op hun gecumuleerde aandelen in het communautaire tariefcontingent.

2. De Lid-Staten waarborgen aan al diegenen die op hun grondgebied zijn gevestigd en belang hebben bij dit veredelingsverkeer, vrije toegang tot de hun toegewezen quota.

3. De benuttingsgraad van de quota van de Lid-Staten wordt geconstateerd op grond van de toegevoegde waarden bij de wederinvoer van de betrokken producten die bij de douane ten invoer in het vrije verkeer zijn aangegeven.

#### *Artikel 9*

De Lid-Staten stellen de Commissie op haar verzoek op de hoogte van de wederinvoer van de betrokken producten die daadwerkelijk op hun quotum is afgeboekt.

*Artikel 10*

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nageleefd.

*Artikel 11*

Deze verordening treedt in werking op 1 september 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 mei 1981.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

D. F. van der MEI

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 1470/81 VAN DE RAAD**  
**van 19 mei 1981**

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3520/80 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor pulp van abrikozen van post ex 20.06 B II c) 1 aa) van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Israël (1981)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap met Verordening (EEG) nr. 3520/80 <sup>(1)</sup> een communautair tariefcontingent voor pulp van abrikozen van oorsprong uit Israël voor de invoer in de Gemeenschap van Negen heeft geopend; dat Verordening (EEG) nr. 637/81 <sup>(2)</sup> bepaalt dat vanaf de inwerkingtreding daarvan Griekenland is gehouden deze tariefmaatregel toe te passen; dat derhalve Verordening (EEG) nr. 3520/80 dienovereenkomstig dient te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 3520/80 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 1, lid 1, worden de woorden „van de Negen” geschrapt;

2. aan artikel 1, lid 2, wordt de volgende zin toegevoegd:

„Binnen dit tariefcontingent worden door Griekenland rechten toegepast welke berekend worden volgens de bepalingen ter zake in de Akte van Toetreding van 1979 en in Verordening (EEG) nr. 637/81.”;

3. aan artikel 2 wordt het volgende lid toegevoegd:

„3. Mocht er in Griekenland behoefte blijken aan de betrokken produkten, dan gaat het over tot opneming van een adequaat quotum uit de reserve, voor zover deze toereikend is.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 mei 1981.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

D. F. van der MEI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1980, blz. 20.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 70 van 16. 3. 1981, blz. 1.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1471/81 VAN DE RAAD

van 19 mei 1981

houdende schorsing van de toepassing van de maxima vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3517/80 voor de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit Malta

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat krachtens artikel 2 van bijlage I van de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta, de Gemeenschap bij Verordening (EEG) nr. 3517/80<sup>(1)</sup> de maxima heeft vastgesteld die in 1981 van toepassing zijn op de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit Malta; dat in dit artikel tevens is bepaald dat, indien de invoer van een produkt waarvoor een maximum geldt, twee achtereenvolgende jaren minder bedraagt dan 90 % van de vastgestelde omvang, de Gemeenschap de toepassing van dit maximum schorst;

Overwegende dat uit de communautaire statistische balanssen over de jaren 1979 en 1980 blijkt dat de invoer van sommige van de aan maxima onderworpen produkten in de loop van deze jaren niet de daarvoor vastgestelde 90 % van de aangegeven maxima heeft bereikt; dat de Gemeenschap derhalve vanaf 1 januari 1981 de toepassing van de maxima welke voor de invoer van de betrokken produkten gelden, moet schorsen; dat het evenwel wenselijk is de ontwikkeling van

de invoer van genoemde produkten door middel van een statistisch toezicht te blijven volgen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Met ingang van 1 januari 1981 wordt de toepassing van de maxima welke bij artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3517/80 zijn vastgesteld, geschorst voor de invoer van garens van katoen, niet gereed voor de verkoop in het klein, van post 55.05 van het gemeenschappelijk douanetarief en van synthetische en kunstmatige stapelvezels en afval van synthetische of van kunstmatige vezels (continuvezels of stapelvezels), geeraard, gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, van post 56.04 van het gemeenschappelijk douanetarief, opgenomen onder de volgnummers I M 1 en I M 3 in de bijlage van genoemde verordening.

De invoer van deze produkten blijft aan communautair toezicht onderworpen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 mei 1981.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

D. F. van der MEI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1980, blz. 12.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1472/81 VAN DE COMMISSIE**

van 1 juni 1981

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekenenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2035/80<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 29 mei 1981 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2035/80 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 juni 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 juni 1981.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.<sup>(5)</sup> PB nr. L 200 van 1. 8. 1980, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 juni 1981 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(Ecu/ton)		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	85,33
10.01 B	Harde tarwe („durum”)	106,43 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rogge	12,92 <sup>(6)</sup>
10.03	Gerst	65,58
10.04	Haver	28,12
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	60,04 <sup>(3)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	53,08 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorgho	58,68 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andere granen	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	134,45
11.01 B	Meel van rogge	33,11
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	178,56
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	142,98

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1473/81 VAN DE COMMISSIE**

van 1 juni 1981

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2036/80<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %, — een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 29 mei 1981 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 juni 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 juni 1981.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.<sup>(5)</sup> PB nr. L 200 van 1. 8. 1980, blz. 4.



## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 juni 1981 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
		6	7	8	9
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe („durum“)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

## B. Mout

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
		6	7	8	9	10
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 1474/81 VAN DE COMMISSIE**

van 1 juni 1981

**houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit Spanje**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1116/81<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1366/81 van de Commissie van 21 mei 1981<sup>(3)</sup> een compenserende heffing heeft ingesteld op de invoer van tomaten van oorsprong uit Spanje;

Overwegende dat bij de huidige evolutie der prijzen, die voor produkten uit Spanje waargenomen worden op de in Verordening (EEG) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 668/78<sup>(5)</sup>, bedoelde representatieve markten, en vastgesteld of berekend worden volgens de bepalingen van artikel 5

van genoemde verordening, geconstateerd wordt dat de invoerprijzen zich voor twee opeenvolgende marktdagen op een niveau bevinden dat ten minste gelijk is aan de referentieprijs, zodat de voorwaarden, voorzien in artikel 26, lid 1, tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 voor het intrekken van de compenserende heffing op de invoer van deze produkten van oorsprong uit Spanje zijn vervuld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1366/81 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 juni 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 juni 1981.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 118 van 30. 4. 1981, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 135 van 22. 5. 1981, blz. 23.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 90 van 5. 4. 1978, blz. 5.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1475/81 VAN DE COMMISSIE**

van 1 juni 1981

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte  
produkten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Grie-  
kenland<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad  
van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke  
ordering van de rijstmarkt<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
de Toetredingsakte van Griekenland, inzonderheid op  
artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de  
waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die  
in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbe-  
leid moeten worden toegepast<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 2543/73<sup>(5)</sup>, inzonderheid op  
artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van  
granen en rijst verwerkte produkten geldende  
heffingen zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr.  
1406/81<sup>(6)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
1466/81<sup>(7)</sup>;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van  
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is  
voor de berekening van deze laatste :

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve  
pariteit voor de munteenheden welke onderling  
worden gehandhaafd binnen een contante maxi-  
mummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-  
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde  
van de contante wisselkoersen voor elke van deze  
munteenheden ten opzichte van de munteenheden  
van de Gemeenschap bedoeld in het vorige  
streepje,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 29 mei  
1981 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil  
tussen de heffing van het basisprodukt met meer dan  
3,02 Ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de  
heffingen ; dat de thans geldende heffingen derhalve,  
krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr.  
1579/74<sup>(8)</sup>, overeenkomstig de bij deze verordening  
gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr.  
2744/75<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 2245/78<sup>(10)</sup>, bedoelde op basis van granen en rijst  
verwerkte produkten te innen heffingen, vastgesteld in  
de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr.  
1406/81, worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 juni 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 juni 1981.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 141 van 27. 5. 1981, blz. 16.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 142 van 28. 5. 1981, blz. 112.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 273 van 29. 9. 1978, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 juni 1981 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(Ecu/ton)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Heffingen	
	Derde landen (met uitzondering van ACS- Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
07.06 A	11,75 <sup>(1)</sup>	9,94 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
11.01 C <sup>(2)</sup>	123,54	117,50
11.02 A III <sup>(2)</sup>	123,54	117,50
11.02 B I a) 1 <sup>(2)</sup>	107,47	104,45
11.02 B I b) 1 <sup>(2)</sup>	107,47	104,45
11.02 C III <sup>(2)</sup>	169,24	163,20
11.02 D III <sup>(2)</sup>	69,61	66,59
11.02 E I a) 1 <sup>(2)</sup>	69,61	66,59
11.02 E I b) 1 <sup>(2)</sup>	136,60	130,56
11.02 F III <sup>(2)</sup>	123,54	117,50
11.04 C I	14,77	8,12 <sup>(2)</sup>
11.07 A II a)	127,08 <sup>(4)</sup>	116,20
11.07 A II b)	97,70	86,82
11.07 B	112,06 <sup>(4)</sup>	101,18

<sup>(1)</sup> Deze heffing wordt beperkt tot 6 % van de douanewaarde.

<sup>(2)</sup> Voor het onderscheid tussen de produkten bedoeld in de posten 11.01 en 11.02 enerzijds en die bedoeld in onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de posten 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde mineralen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen, vallen in elk geval onder post 11.02.

<sup>(4)</sup> Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 verminderd met 5,44 Ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

<sup>(5)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80 wordt de heffing voor de volgende produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, en uit de landen en gebieden overzee niet toegepast :

- arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 07.06 A,
- meel en gries van arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 11.04 C,
- zetmeel van arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 11.08 A V.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1476/81 VAN DE COMMISSIE

van 1 juni 1981

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad  
van 19 december 1974 houdende een gemeenschap-  
pelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3455/  
80<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 15, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing  
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,  
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1439/81<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1439/81 neergelegde regelen en bepalingen  
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,

leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen  
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 3330/74 bedoelde invoerheffingen worden voor  
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte  
suiker vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 juni 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 juni 1981.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 360 van 31. 12. 1980, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 142 van 28. 5. 1981, blz. 55.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 1 juni 1981 tot vaststelling van de invoer-  
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker

		<i>(Ecu/100 kg)</i>
Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :	
	A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	13,49
	B. ruwe suiker	8,09 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de  
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-  
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1477/81 VAN DE COMMISSIE**  
**van 1 juni 1981**  
**tot wijziging van de restituties bij uitvoer van isoglucose**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1111/77 van de Raad  
van 17 mei 1977 tot vaststelling van gemeenschappe-  
lijke bepalingen voor isoglucose<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 387/81<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 4, lid 2, derde alinea, tweede zin, en lid 5,

Overwegende dat de bij uitvoer voor isoglucose toe te  
passen restituties vastgesteld zijn door Verordening  
(EEG) nr. 1434/81<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1434/81 genoemde voorschriften, criteria en  
uitvoeringsbepalingen op de gegevens, waarover de  
Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding  
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende resti-

tuties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij  
deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De uitvoerrestituties voor de in artikel 1 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1111/77 bedoelde produkten zoals vast-  
gesteld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr.  
1434/81 worden gewijzigd overeenkomstig de  
bedragen als aangegeven in de bijlage bij deze verorde-  
ning.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 juni 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 juni 1981.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 44 van 17. 2. 1981, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 142 van 28. 5. 1981, blz. 43.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 1 juni 1981 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van isoglucose

*(Ecu)*

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restitutie per 100 kg droge stof
17.02	Andere suikers in vaste vorm ; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen ; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd ; karamel :  D. andere suikers en stropen : I. Isoglucose	5,00 <sup>(1)</sup>
21.07	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen :  F. Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen : III. Isoglucose	5,00 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Slechts van toepassing op de produkten genoemd in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1469/77.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1478/81 VAN DE COMMISSIE**

van 1 juni 1981

**tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad  
van 19 december 1974 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3455/80 <sup>(2)</sup>,  
en met name op artikel 19, lid 2, laatste alinea, tweede  
zin,Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe  
suiker toe te passen restituties vastgesteld zijn door  
Verordening (EEG) nr. 1423/81 <sup>(3)</sup>;Overwegende dat toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1423/81 neergelegde regelen op de gegevens,  
waarover de Commissie op het huidige tijdstip  
beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van de op dittijdstip geldende restituties bij uitvoer in de zin als  
vermeld in de bijlage bij deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :*Artikel 1*De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de  
in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr.  
3330/74 bedoelde produkten, welke niet gedenatureerd  
zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage van Verordening  
(EEG) nr. 1423/81 worden gewijzigd overeenkomstig  
de bedragen aangegeven in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 juni 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 juni 1981.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 360 van 31. 12. 1980, blz. 17.<sup>(3)</sup> PB nr. L 142 van 28. 5. 1981, blz. 17.



## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 juni 1981 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

		<i>(Ecu/100 kg)</i>
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :	
	A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen :	
	(a) Kandijnsuiker	5,00
	(b) andere witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	7,40
	B. ruwe suiker :	
	(a) Kandijnsuiker	4,60 <sup>(1)</sup>
	(b) andere ruwe suiker	5,90 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1479/81 VAN DE COMMISSIE**

van 1 juni 1981

**tot wijziging van de restituties bij uitvoer in onveranderde vorm voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad  
van 19 december 1974 houdende een gemeenschap-  
pelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3455/  
80<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 19, lid 2, laatste alinea,  
laatste zin,Overwegende dat de bij uitvoer in onveranderde vorm  
voor stropen en bepaalde andere produkten van de  
suikersector toe te passen restituties vastgesteld zijn  
door Verordening (EEG) nr. 1430/81<sup>(3)</sup>;Overwegende dat toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1430/81 genoemde voorschriften, criteria en  
uitvoeringsbepalingen op de gegevens, waarover de  
Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleidinggeeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende resti-  
tuties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij  
deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :*Artikel 1*De restitutie bij de uitvoer in onveranderde vorm van  
de in artikel 1, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr.  
3330/74 genoemde produkten, welke werd vastgesteld  
in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1430/81,  
wordt in overeenstemming met de in de bijlage van  
deze verordening opgenomen bedragen gewijzigd.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 juni 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 juni 1981.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 360 van 31. 12. 1980, blz. 17.<sup>(3)</sup> PB nr. L 142 van 28. 5. 1981, blz. 35.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 juni 1981 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in onveranderde vorm voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose (1)
17.02	Andere suikers in vaste vorm ; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen ; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd ; karamel : D. andere suikers en stropen (met uitzondering van lactose (melksuiker)-, glucose- en ahornsuiikers en stropen) : ex II. overige, met uitzondering van sorbose E. Kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd ex F. Karamel, vervaardigd uit suiker van tariefpost 17.01	       0,0500 0,0500 0,0500
21.07	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen : F. Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen : IV. andere (met uitzondering van lactose (melksuiker)-, glucose- en isoglucosestroop)	       0,0500

(1) Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EEG) nr. 394/70). Het saccharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 vastgesteld.

VERORDENING (EEG) Nr. 1480/81 VAN DE COMMISSIE  
van 1 juni 1981

tot wijziging van de restitutiebedragen voor suiker en voor stropen uit  
suikerbieten of suikerriet uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het  
Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad  
van 19 december 1974 houdende een gemeenschap-  
pelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3455/  
80<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 19, lid 2, zesde alinea,

Overwegende dat de restitutiebedragen welke met  
ingang van 1 juni 1981 worden toegepast op suiker en  
stropen uit suikerbieten of suikerriet en op melasse,  
uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het  
Verdrag vermelde goederen, zijn vastgesteld bij Veror-  
dening (EEG) nr. 1435/81<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1435/81 aangehaalde regels en criteria op de  
gegevens waarover de Commissie op het huidige  
tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van de

op dit tijdstip geldende restituties in de zin als  
vermeld in de bijlage bij deze verordening voor suiker,  
stropen uit suikerbieten of suikerriet,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij Verordening (EEG) nr. 1435/81 vastgestelde  
restitutiebedragen voor witte suiker, ruwe suiker en  
stropen uit suikerbieten of suikerriet, bevattende, in  
droge toestand, 98 of meer gewichtspercenten saccha-  
rose, uitgevoerd in de vorm van in de bijlage bij Veror-  
dening (EEG) nr. 3330/74 vermelde goederen, worden  
gewijzigd zoals in de bijlage van deze verordening  
aangegeven.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 juni 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 juni 1981.

*Voor de Commissie*

Karl-Heinz NARJES

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 360 van 31. 12. 1980, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 142 van 28. 5. 1981, blz. 45.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 juni 1981 tot wijziging van de restitutiebedragen voor suiker en voor stropen uit suikerbieten of suikerriet uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

Tabel I

<i>Restituties in Ecu/100 kg :</i>	Witte suiker :	1,55
	Ruwe suiker :	0
	Stropen uit suikerbieten of suikerriet, bevattende, in droge toestand, 98 of meer gewichtspersenenten saccharose, daarbij inbegrepen de invertsuiker berekend als saccharose :	$1,55 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Melasse :	—

Tabel II

<i>Restituties in Ecu/100 kg :</i>	Witte suiker :	5,00
	Ruwe suiker :	0
	Stropen uit suikerbieten of suikerriet, bevattende, in droge toestand, 98 of meer gewichtspersenenten saccharose, daarbij inbegrepen de invertsuiker berekend als saccharose :	$5,00 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Melasse :	—

(<sup>1</sup>) S drukt het saccharosegehalte van 100 kg siropen uit (daarbij inbegrepen de invertsuiker berekend als saccharose).

**VERORDENING (EEG) Nr. 1481/81 VAN DE COMMISSIE**

van 1 juni 1981

**tot wijziging van de restitutievoet voor isoglucose uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1111/77 van de Raad  
van 17 mei 1977 tot vaststelling van gemeenschappe-  
lijke bepalingen voor isoglucose<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 387/81<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 4, lid 2, derde alinea, en lid 5,Overwegende dat de restitutievoet welke met ingang  
van 1 juni 1981 wordt toegepast op isoglucose, uitge-  
voerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag  
vermelde goederen, is vastgesteld bij Verordening  
(EEG) nr. 1436/81<sup>(3)</sup>;Overwegende dat toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1436/81 aangehaalde regels en criteria op de  
gegevens waarover de Commissie op het huidige tijd-stip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van de op  
dit tijdstip geldende restitutie in de zin als vermeld in  
de bijlage bij deze verordening voor isoglucose,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De bij Verordening (EEG) nr. 1436/81 vastgestelde  
restitutievoet voor isoglucose, uitgevoerd in de vorm  
van de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1111/77  
vermelde goederen, wordt gewijzigd zoals in de bijlage  
van deze verordening aangegeven.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 juni 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 juni 1981.

*Voor de Commissie*

Karl-Heinz NARJES

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 44 van 17. 2. 1981, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 142 van 28. 5. 1981, blz. 47.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 1 juni 1981 tot wijziging van de restitutievoet voor isoglucose uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

*(in Ecu)*

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van het produkt	Bedrag van de restitutie per 100 kg droge stof
17.02 D I	Isoglucose	5,00

**VERORDENING (EEG) Nr. 1482/81 VAN DE COMMISSIE****van 1 juni 1981****tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad  
van 19 december 1974 houdende een gemeenschap-  
pelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3455/  
80<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 15, lid 7,

Overwegende dat het basisbedrag van de heffing bij  
invoer voor stroop en sommige andere produkten van  
de suikersector vastgesteld is bij Verordening (EEG) nr.  
1429/81<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1429/81 neergelegde regelen en bepalingen  
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,

leidt tot het wijzigen van het thans geldende basisbe-  
drag van de heffing zoals aangegeven in deze verorde-  
ning,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Het basisbedrag van de invoerheffing voor de in arti-  
kel 1, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 3330/74  
genoemde produkten wordt per 100 kg produkt vast-  
gesteld op 0,1349 Ecu per 1 % van het gehalte aan  
saccharose.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 juni 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 juni 1981.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Gaston THORN

<sup>(1)</sup> PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 360 van 31. 12. 1980, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 142 van 28. 5. 1981, blz. 33.